

## GARANTIE - GARANTIE - GARANTIE - WARRANTY - GARANTÍA - GARANTIA - GARANZIA - ГАРАНТИЯ

**NL** Parcolys drievoudige degressieve garantie tegen watervastheid, doorslijten, verkleuren en vlekken gedurende 20/5 jaar. Parcolys garandeert dat het oppervlak niet doorslijt, het patroon en de kleur van de vloer niet verkleuren door zonlicht of kunstlicht, er geen blijvende vlekken ontstaan door producten die normaal in het huishouden gebruikt worden alsook dat het product een perfecte watervastheid biedt. De garantie is niet overdraagbaar, alleen de oorspronkelijke koper van de vloer kan aanspraak maken op de garantie. De aankoopfiche geldt als bewijs voor de koper. N.V. Parcolys behoudt zich het recht voor om de vloer ter plaatse te bezichtigen om de schade vast te stellen. De garantie geldt alleen als de vloer gelegd en gebruikt wordt volgens de meegeleverde instructies. Raadpleeg uw dealer voor bijkomende informatie in geval van twijfel. De garantie vervalt wanneer het oppervlak beschadigd raakt als gevolg van verkeerd gebruik door: 1/ vollende objecten 2/ het bewerken van de vloerbekleding met een scherp voorwerp 3/ onjuist onderhoud 4/ de vloer te plaatsen in lokalen die er niet voor bestemd zijn. 5/ oneigenlijk gebruik (bijvoorbeeld: voor buitentoepassingen). Rechtstreekse warmtestraling op de vloer vanaf 35° C is ten strengste te vermijden! De vloerbekleding mag niet geleid of gekneld zijn onder of tussen vaste bouwelementen (vb onder metalen raam-of deurlijst) of onder bakdammer- of keukenmeubelen; dit schendt het principe van zwevende vloeren. Men dient de panelen voor en tijdens het plaatsen te controleren op materiaalfouten. De panelen met zichtbare gebreken mogen niet gelegd worden. Wilt u aanspraak maken op deze garantie, dan moet u binnen de 14 dagen na constatering van de schade, een schriftelijke klacht tezamen met het aankoopbewijs indienen bij uw dealer. Bij een gegronde aanspraak op de garantie worden enkel panelen uit het lopende decorgamma van een vergelijkbare kwaliteit geleverd via uw dealer, plaatsingskosten blijven voor rekening van de koper. Enkel de beschadigde vloerdelen worden vervangen. Indien het oorspronkelijke dessin niet meer leverbaar is, zal het worden vervangen door een ander - meest benaderd - dessin met dezelfde waarde. Deze garantie betekent niet dat N.V. parcolys enige verantwoordelijkheid op zich neemt ten aanzien van andere fouten of schade, anders dan uitdrukkelijk door ons gesteld in de garantievoorwaarden, met uitzondering op de wettelijke aansprakelijkheid met betrekking tot consumentenaankopen. De garantie is degressief, in die zin dat bij toepassing ervan, rekening gehouden wordt met een waardedaling door gebruik, met name van 1/20, 1/5 per jaar.

**FR** 20/5 ans de garantie sur la résistance à l'eau, l'abrasion, la décoloration et la résistance aux taches. Parcolys garantit un revêtement de sol résistant à l'eau, à l'usage, à la décoloration suite à l'exposition aux rayons solaires et à la lumière artificielle ainsi qu'à l'incrustation de taches tenaces occasionnées par l'usage de produits domestiques usuels. De plus, le produit présente une étanchéité parfaite à l'eau. Le ticket d'achat fait preuve pour l'acheteur. La société Parcolys se réserve le droit d'inspecter le revêtement de sol sur place afin de constater le préjudice. La garantie n'est pas transmissible: seul l'acheteur original peut se prévaloir de celle-ci. La garantie ne vaut que si les consignes d'installation et d'entretien ont été respectées. En cas de doutes, consulter votre vendeur pour tout renseignement complémentaire. La garantie n'est pas applicable lorsque le revêtement de sol est endommagé suite à des manipulations incorrectes telles que: 1/ La chute d'objets compacts 2/ L'utilisation d'objets tranchants 3/ Un entretien incorrect 4/ Le placement du revêtement de sol dans un local inadéquat. 5/ Une utilisation impropre (par exemple: la pose du produit à l'extérieur). Tout chauffage ou autre source de chaleur procurant une radiation directe de plus de 35° C n'est pas autorisé. Pour des verandas nous conseillons de coller les lames directement sur le sol support. Le revêtement de sol ne peut en aucun cas être posé ou collé sous des éléments fixes de construction (ex sous des chambrants de portes ou fenêtres ou sous des meubles de cuisine ou de salles de bains). Avant et pendant la pose, les lames doivent être soigneusement vérifiées quant aux défauts. Lames contenant des défauts visibles ne doivent pas être utilisées. Chaque réclamation doit transmise au revendeur, endéans les 15 jours suivant la constatation du dommage, par écrit accompagnée du ticket d'achat. En cas de réclamation justifiée, la garantie prévoit le remplacement des seuls éléments abîmés des lames d'une qualité équivalente et couramment disponibles chez votre revendeur. Les frais pose restent à charge de l'acheteur. Si le ton-bois original n'est plus disponible, il sera remplacé par un autre, le plus rapproché possible et de même valeur. Dans le cadre de la présente garantie, parcolys ne peut être tenue pour responsable de tous autres dommages que ceux décrits dans les conditions de garantie, à l'exception de la responsabilité concernant les achats du consommateur. La garantie est degressive, en ce sens qu'elle tiendra compte tenu d'une perte de valeur due à l'usage, en l'occurrence 1/20, 1/5 par an.

**DTS** Die dreifache Garantie von Parcolys: 100% Wasserfestheit, gegen Abrieb, Verfärbung und Flecken (20/5 Jahre lang) Parcolys garantiert Ihnen, dass die Parcolys-Oberfläche abriebfest ist, Muster und Farbe der Dekorschicht sich durch Licht- oder Sonneneinwirkung nicht verfärben, der Bodenbelag wasserresistent ist. Parcolys Fußboden müssen gemäß ihrer Bestimmung und unter Beachtung der Pflegeanleitung eingesetzt werden. Die Garantie ist nicht übertragbar, und nur der Erstkäufer kann sie in Anspruch nehmen. Der Kaufbeleg gilt als Nachweis für den Käufer. Die Firma Parcolys behält sich vor, bei einer Schadensmeldung und der Inanspruchnahme der Garantie, den Fußboden vor Ort in Augenschein zu nehmen um die Berechtigung des Anschlusses zu prüfen. Die Garantie gilt nur, wenn eine Sachgerechte Verlegung des Bodenbelags, unter Berücksichtigung der mitgelieferten Verlegeanleitung vorgenommen wurde. Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Anwendung im Wohnbereich. Bei Verwendung der parcolys Fußböden im gewerblichen Bereich, ist eine gesonderte Vereinbarung zu treffen. Die Paneele müssen vor und während des Verlegens auf Materialfehler hin kontrolliert werden. Paneele mit sichtbaren Fehlern dürfen nicht verlegt werden. Damit die Garantie in Anspruch genommen werden kann, muß innerhalb von 14 Tagen nach Feststellung der mutmaßlichen Fehler, schriftlich und unter Beifügung des Kaufbelegs (der Rechnung) die Beanstandung bei Ihrem Händler geltend gemacht werden. Damit der Garantieanspruch erhalten bleibt sollte auf folgendes geachtet werden: Die Parcolys Fußböden dürfen nicht außergewöhnlich beansprucht und/oder unsachgemäß behandelt werden: Beschädigungen und Kratzer entstehen z.B. durch mechanische Einwirkung oder nicht ordnungsgemäße Reinigung. Parcolys Fußböden müssen in für sie bestimmte Räume verlegt werden. Sie sind z.B. für den Außenbereich nicht geeignet. Direkter Wärmestrahlung auf den Boden mit einer Temperatur ab 35 °C sind strengstens zu vermeiden. Der Bodenbelag darf nicht neben oder zwischen Konstruktionsteile gelegt oder gezwängt werden (z.B. Metallrahmen, Türleisten, Möbelleisten in der Küche oder im Bad). Dies macht das Prinzip der schwebenden Böden. Sollte bei Anerkennung eines Garantieanspruchs, das ursprüngliche Dekor nicht mehr lieferbar sein, werden dem Käufer als Ersatz für beschädigte Teile, Paneele vergleichbarer Qualität und im Dekor dem Original so ähnlich wie möglich, aus dem aktuell gültigen Sortiment der Firma Parcolys, geliefert. Die Ware wird kostenlos an die ursprüngliche Verkaufsstelle geliefert. Verlegekosten, werden von Parcolys nicht übernommen und sind auch kein Bestandteil der Garantie. Die Firma parcolys übernimmt nur für die in den Garantiebedingungen beschriebenen Fehler oder Schäden Verantwortung. Die gesetzliche Haftpflicht in bezug auf Kundeneinkäufe ist hiervon nicht betroffen. Diese Garantie gilt in Deutschland, Österreich und in der Schweiz. Für andere Länder muss die Garantie in die jeweilige Landessprache übersetzt werden und ein Gültigkeitshinweis für das betreffende Land erfolgen. Im Hinblick auf bereits erfolgte Nutzung der Materialien wird darauf hingewiesen, dass die Garantie degressiv wirkt, d.h. pro Jahr eine Wertminderung von 1/20, 1/5 gegenüber dem Neupreis zugrunde gelegt wird.

**ENG** Parcolys degressive warranty against abrasion of decor layer, fading due to sunlight and permanent staining during 20/5 years. Parcolys' flooring product are 100% waterresistant. The warranty is not transferable and only applies to the original owner. The purchase receipt is used as proof of purchase. The company reserves the right to inspect the flooring in question upon receipt of the warranty claim and to consider whether the claim is justified, both in terms of the basis of complaint and the amount being claimed. The warranty applies only if the floor was laid in accordance with the recognised laying techniques and used as instructed taking due account of the care instructions. In case of doubt, ask your dealer for advice. The warranty cannot be applied if the surface is damaged due to an incorrect use in following cases: 1/ Damage caused by dropping objects 2/ Handling the floor with sharp objects 3/ By an unsuitable cleaning process 4/ By laying the flooring products in unsuitable rooms 5/ By usual use and care and inappropriate treatment (for example: outside use of the flooring). Heating sources or others with direct radiation of more than 35° C are not allowed. The floor can not be installed: under fixed building parts (door or window frames), heavy bathroom or kitchen furniture ... This violates the rule of the floating basis. The panels have to be verified on material failures before and while laying it. The panels with visible errors must not be laid. Each valid claim for damage under the warranty has to be submitted within 14 days after purchase by a written claim to your dealer, joining the original proof of purchase. With regard to a valid claim, the damaged panels shall be replaced by the actual product range of similar quality. The material shall be delivered to the original place of purchase. The laying costs as well as the removal of the old flooring shall not be borne by parcolys and consequently remain at the expense of the customer. Only the damaged panels will be replaced. Upon submission of a valid warranty claim, on the part of parcolys' floor-covering systems, the customer shall be provided with a replacement board of similar quality and with the most similar decor layer - if the original decor layer is not longer commercialised - from parcolys' current range. This warranty does not mean that parcolys assumes any responsibility in respect of damage or defects other than described in the warranty conditions except the legal responsibility concerning the customer purchases. The warranty is regressive, meaning with regard to a claim where the floor has been installed and subjected to a longer period of use, a percentage of 1/20, 1/5 shall be deducted from the new price for each year of the warranty period scheme.

**ESP** GARANTÍA PARCOLYS DECRECIENTE contra la abrasión y la decoloración y para la resistencia al agua y a las manchas durante 20/5 años. Parcolys garantiza al comprador-consumidor final (1) que la superficie del revestimiento de suelo resiste el desgaste, (2) la decoloración debida a la exposición a los rayos del sol y la luz artificial, así como (3) la incrustación de manchas adherentes ocasionadas por el uso de productos domésticos corrientes no abrasivos, mediante la retirada inmediata y adecuada de la suciedad. Además, el producto es impermeable. La GARANTÍA PARCOLYS DECRECIENTE no es transmisible: únicamente el comprador original puede prevalecer de ella. La GARANTÍA PARCOLYS DECRECIENTE prevé únicamente la sustitución gratuita de las láminas deterioradas, teniendo en cuenta el carácter decreciente de dicha garantía. Los gastos de colocación y cualquier otro coste quedan excluidos de toda devolución. Antes de y durante la instalación, el comprador-consumidor final debe verificar cuidadosamente las áreas para detectar defectos visibles. Las láminas que contengan defectos visibles no deben utilizarse y deberán ser devueltas al vendedor en el plazo de los 8 días posteriores a la compra con el fin de proceder a su cambio. La GARANTÍA PARCOLYS DECRECIENTE sólo es válida si se han respetado las instrucciones de instalación y mantenimiento prescritas (que figuran a continuación). En caso de duda, consulte a su vendedor para toda información complementaria. La GARANTÍA PARCOLYS DECRECIENTE no prevalece cuando el revestimiento de suelo está dañado debido a: la utilización inadecuada que se sale fuera de todo uso doméstico normal, el mantenimiento incorrecto e insuficiente, y la caída de objetos que causen un daño. No se aconseja la instalación del producto en el exterior. Importante: Queda prohibido todo tipo de calefacción o cualquier otra fuente de calor que produzca una radiación directa de más de 35° C. En ningún caso puede instalarse o ajustarse el revestimiento de suelo debajo de elementos fijos de construcción (como, por ejemplo, debajo de marcos de puertas o ventanas o debajo de muebles de cocina o baño) En caso de reclamación justificada, la garantía prevé la sustitución únicamente de los elementos estropeados por láminas de una calidad equivalente normalmente disponibles en el establecimiento de su revendedor. Si el tono de la madera original ya no está disponible, será sustituido por otro que sea lo más parecido posible y del mismo valor. En ningún caso Parcolys indemnizará por cualquier otro coste ni por los gastos de instalación. En el marco de la presente garantía, Parcolys no podrá ser considerado responsable de cualquier otro daño aparte de los descritos en las condiciones de garantía. La garantía es decreciente en el sentido de que tendrá en cuenta la pérdida de valor debido al uso, siendo en este caso de 1/20, 1/5 por año, a partir del año de instalación del revestimiento del suelo.

**POR** A Parcolys fornece uma garantia degressiva de 20 anos, 5 anos para o produto, que cobre o desgaste da camada superior, a decoloração devido a luz solar e manchas. O produto é 100% resistente à água. Esta garantia não é transferível e só é aplicável ao primeiro proprietário do Pavimento. A factura de compra deve ser apresentada para fazer prova do mesmo. A Parcolys reserva-se o direito de inspecionar o pavimento em questão, aquando do accionamento da garantia de forma a aferir se a reclamação em questão é justificada quer em termos técnicos quer em termos de valor reclamado. É necessário fazer prova que foram respeitadas as instruções de colocação e de manutenção fornecidas pelo fabricante. Em caso de dúvida consulte o seu distribuidor. A garantia não pode ser accionada no caso de a camada superior se encontrar danificada devido a uso incorrecto resultado de: 1/ Queda de objectos 2/ Uso de objectos cortantes 3/ Incorrecta limpeza do pavimento 4/ Aplicação do pavimento em áreas exteriores Atencão! Não é autorizado aquecimento, ou qualquer outra fonte de calor que possa uma radiação directa, de mais de 35° C. O revestimento do chão não pode em caso algum ser colocado ou colocado abaixo de elementos fixos de construção (ex.: debaixo das esquadrias das portas ou janelas ou debaixo dos móveis de cozinha ou de casas de banho) O material deve ser cuidadosamente inspecionado antes da instalação e aquando da mesma, afim de excluir eventuais defeitos que o material possa apresentar. As régua que apresentem algum defeito visível não devem ser instaladas. Deverá ser apresentada uma reclamação do facto no prazo de 14 dias ao seu distribuidor, juntamente com uma cópia da factura. No caso de a reclamação ser aceite, as régua danificadas serão substituídas por outras da mesma gama e qualidade. O material deve ser devolvido ao distribuidor. Os custos inerentes à substituição não estão contemplados pela garantia e serão da inteira responsabilidade do cliente. Apenas serão substituídas as régua danificadas. No caso de o material reclamado estar descontinuado e não ser mais comercializado pela Parcolys, esta fará a substituição por outro material de igual qualidade e com o decor mais aproximado que faça parte da gama actual nesse momento. Esta garantia não pressupõe a aceitação por parte da Parcolys relativamente a outros danos ou defeitos que não estejam mencionados nesta mesma garantia. Os serviços prestados no âmbito desta garantia não prolongam o prazo da garantia inicial. Esta garantia é degressiva, o que significa que uma reclamação apresentada respeitante a um pavimento que já tenha um longo período de uso, ter-se-á em conta uma desvalorização por utilização de 1/20 ou 1/5 por ano.

**IT** La garanzia di Parcolys contro l'abrasione dello strato decorativo, lo scolorimento alla luce solare e alle macchie è decrescente per la durata di 20/5 anni. I pavimenti Parcolys sono impermeabili al 100%. La garanzia non è trasferibile ed è valida unicamente per il primo acquirente. Lo scontrino o documento analogo vale come prova di acquisto. Al ricevimento di un eventuale reclamo in garanzia, la società si riserva il diritto di ispezionare la pavimentazione in questione al fine di verificare la fondatezza del reclamo e dell'importo richiesto come risarcimento danni. La garanzia è validamente applicabile soltanto se il pavimento è stato posato in conformità alle tecniche di posa riconosciute e se utilizzato nel rispetto delle istruzioni d'uso e di manutenzione. In caso di dubbio, rivolgersi al proprio rivenditore. La garanzia non può essere applicata se la superficie è danneggiata a causa di un uso scorretto nei seguenti casi: 1/ Danno causato dalla caduta di oggetti. 2/ Manipolazione del pavimento con oggetti appuntiti 3/ Utilizzo di una procedura di pulizia non idonea. 4/ Posa dei prodotti per pavimentazione in ambienti non adeguati. 5/ Utilizzo e manutenzione inconsueti e trattamento inadeguato (ad esempio: utilizzo della pavimentazione in esterni). Il prodotto non può essere utilizzato in presenza di fonti di calore con irraggiamento diretto a temperature superiori a 35°C. Il pavimento non può essere installato né sotto elementi fissi quali telai di porte o finestre, né sotto pesanti mobili da cucina o da bagno ... In tal caso, non si tratterebbe più di un pavimento flottante. Prima e durante la posa, è necessario controllare che non siano presenti difetti di materiali sui listelli. I listelli con difetti visibili non devono essere posati. Ogni reclamo per danni da presentarsi validamente nell'ambito della garanzia deve essere inoltrato entro il termine di 14 giorni dall'acquisto. Se la validità del reclamo è confermata, i listelli vengono sostituiti con prodotti della stessa gamma produttiva o di qualità equivalente. Il materiale verrà consegnato presso il luogo di acquisto originario. I costi di posa, come anche i costi relativi alla rimozione della precedente pavimentazione, non si intendono a carico di parcolys e pertanto rimarranno a carico del cliente. Verranno sostituiti unicamente i listelli danneggiati. Alla presentazione di un valido reclamo in garanzia relativo a sistemi di copertura per pavimenti parcolys, il cliente riceverà un listello sostitutivo di qualità equivalente e con il rivestimento decorativo più simile - se il rivestimento decorativo originario non è più commercializzato - tra quelli disponibili nell'attuale gamma parcolys. Fatti salvi gli obblighi di garanzia, parcolys declina ogni responsabilità per eventuali danni o difetti diversi da quanto descritto nelle condizioni di garanzia, fatta eccezione per la responsabilità legale riguardante gli acquisti del cliente. La garanzia è tipo regressivo, nel senso che, con riferimento ad un reclamo in cui il pavimento è stato installato e sottoposto ad un periodo d'uso più esteso, una quota di 1/20, 1/5 verrà dedotta dal nuovo prezzo per ogni anno del periodo di garanzia previsto.

**RUS** 20/5 лет гарантии на водостойкость, абразивный износ, выцветание красок и износу, выцветанию от пребывания на солнце и от искусственного освещения, а также покрытие от трудновыводимых пятен, вызванных использованием домашних моющих средств. Более того, продукт обладает прекрасной водонепроницаемостью. Чек является гарантией для покупателя. Компания Parcolys сохраняет за собой право проверять на месте покрытие пола, чтобы установить ущерб. Гарантия не может быть передана, только сам покупатель может ее использовать. Гарантия действительна только в том случае, если все инструкции по установке и уходу были соблюдены. В случае сомнения обратиться продавцу за дополнительными сведениями. Гарантией действительна, если половое покрытие повреждено в результате следующих неправильных действий: 1) падение тяжелых предметов 2) использование острых предметов, 3) неправильный уход; 4) расположение полового покрытия в неподходящем месте; 5) неправильное использование (например, размещение продукта снаружи). Отопительная система или другой прибор с непосредственным источником теплового излучения более 35 ° C не допускается. Половое покрытие ни в коем случае не следует класть под неподвижные элементы конструкции (например, оконные и дверные косяки, кухонная или ванная мебель). Во время укладки фриззы должны быть тщательно проверены на предмет брака. Фриззы, содержащие видимый брак, не должны использоваться. Все претензии предъявляются продавцу в письменном виде с приложением чека, подтверждающего покупку, в течение 15 дней по обнаружению брака. В случае обоснованной жалобы гарантия предусматривает замену только поврежденных элементов фризов в соответствующем количестве при наличии их в данный момент у продавца. Расходы по укладке лежат на покупателе. Если первичный оттенок дерева отсутствует, то он будет заменен другим, наиболее приближающимся к оригиналу и того же качества. В рамках настоящей гарантии Parcolys не несет ответственность за любой другой нанесенный ущерб, не описанный в условиях гарантии, за исключением ответственности, касающейся покупки потребителя. Срок действия гарантии уменьшается, учитывая износ в результате использования, в таком случае 1/20, 1/5 в год.